

CHIN QU'E PARTEY PE ECOUA DEY TORNA PE ECOUA	L'ECOLE DOIT REFAIRE CE QU'ELLE A DEFAIT
E meynâ deragnéon ën patoè coume e parin e ej'anchyan. E astou que voajan ecoua, a an vito aprey o franché.	<i>Tous les enfants parlaient bon patois comme leurs parents et leurs ancêtres. A l'école, ils apprenaient le meilleur français.</i>
Ma, di pe 1920, ecoua oeu j'a fé inquieire qu'iro pouto de parla patoè, e oeuj'a defindu. A fe a guyerra u patoè.	<i>Au commencement de ce 20^{ème} siècle, on a cru que les enfants apprendraient mieux le français s'ils ne savaient pas le patois. On interdit le patois. On fit la guerre au patois.</i>
E parin che chon metu à deragné ën franché avo'ë meynâ, ma oun proeu crouei franché, mèhlo de paroè, e poè et'ounco inoey i radio po to bricâ.	<i>Les parents parlèrent à leurs enfants une langue qu'ils croyaient être du français et qui n'est que jargon.</i>
Chin a fé qu'e maynâ a no chäon pa mey ni o patoè ni o franché. Et a ecoua de torna a feire chin qu'a defé qu'i meynâ chæchan o bon patoè, e charin tan mei o bon franché.	<i>Résultat: les enfants ne surent plus parler ni patois ni français, c'est à l'école de refaire ce qu'elle a défait.</i>
Fo pa mehla davoe chorte de farèna po feire de bon pan.	<i>Au sortir d'école, nos enfants doivent comprendre et parler le patois ; ils n'en sauront que mieux parler et écrire le français.</i>
Che di Bôrne 10.VI.1975	M. Michelet 10.VI.1975 _____